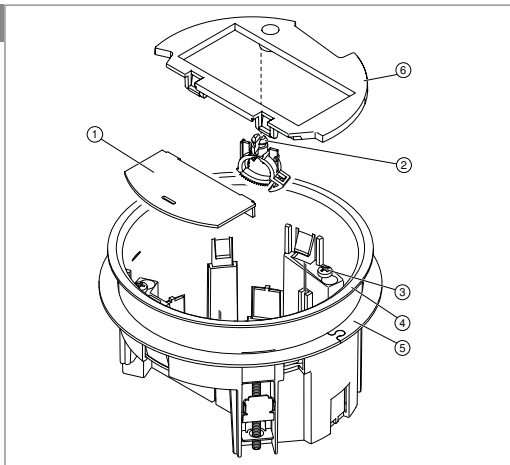
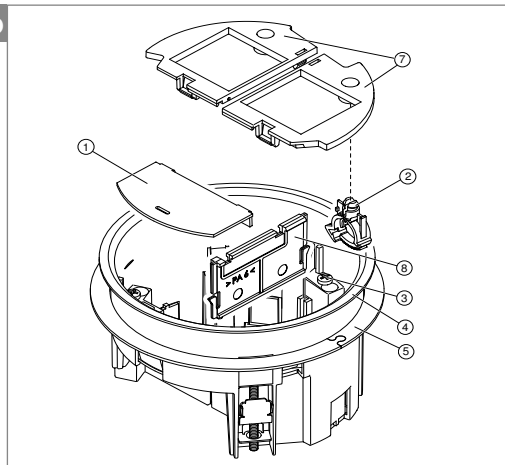


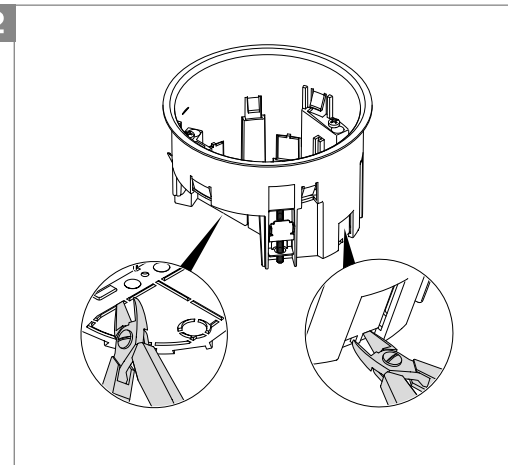
1a



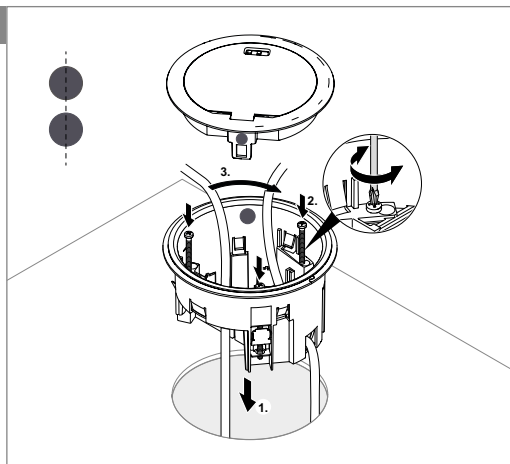
1b



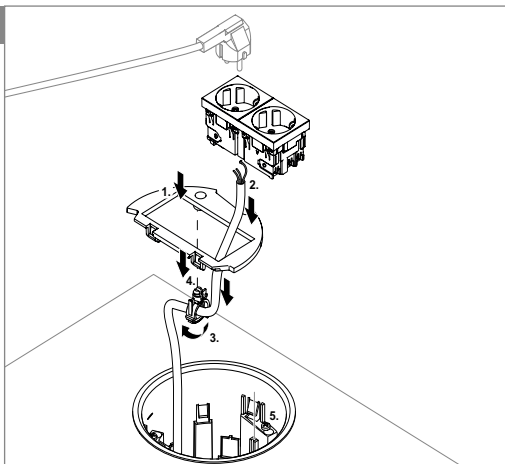
2



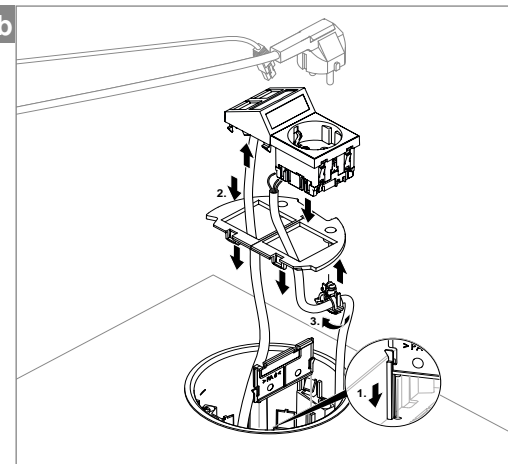
3



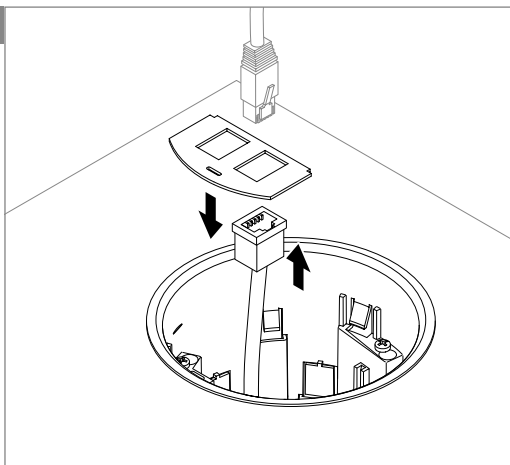
4a



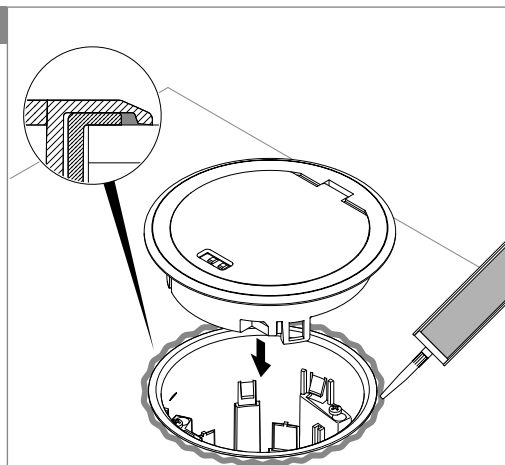
4b



5



6



GES R2

DE Bodensteckdose GES R2
Montageanleitung

EN Floor socket GES R2
Mounting instructions



OBO Bettermann GmbH & Co. KG
Postfach 1120
58694 Menden
DEUTSCHLAND

Kundenservice Deutschland
Tel.: +49 23 71 78 99 - 20 00
Fax: +49 23 71 78 99 - 25 00

www.obo-bettermann.com

Building Connections

i Langanleitung und Montagevideo
unter www.obo.de

For the long instructions and
mounting video, visit www.obo.de

DE

Produktbeschreibung

Die Bodensteckdose GES R2 eignet sich zum arbeitsplatznahen Einbau von elektrischen Betriebsmitteln in estrichüberdeckten Kanalsystemen, estrichbündigen Unterflurkanälen und Systemböden im Innenbereich. Je nach Deckelvariante ist die Bodensteckdose für trocken bzw. nass gepflegte Böden zugelassen.

- Hinweis:
Der Distanzring gehört nur bei der Variante mit Kunststoffdeckeln zum Lieferumfang.
- 1a

1

 Blindplatte (optional)

2

 Zugentlastung

3

 Schraube

4

 Installationsdose

5

 zweiteiliger Distanzring

6

 Abdeckplatte 2-fach Modul 45 leer
- 1b

1

 Blindplatte (optional)

2

 Zugentlastung

3

 Schraube

4

 Installationsdose

5

 zweiteiliger Distanzring

7

 2 x Abdeckplatte 1-fach Modul 45 leer

8

 Trennwand

WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Kontakt mit elektrischem Strom kann zu einem elektrischen Schlag führen!
Elektrotechnische Arbeiten dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden!

Montage vorbereiten

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch falsche Montage!
Falsche Ausrichtung der Installationsdose kann zu Produktschäden führen!
Vor der Montage die Installationsdose lagerichtig ausrichten. Klapprichtung des Deckels beachten.

Hinweis:
Vor der Montage muss eine

- runde Bodenöffnung von Ø 122 mm mit Kabelverlegung vorhanden sein.
- 2

1.

 Gewünschte Kabeldurchführungen/Bodenöffnungen mit dem Seitenschneider öffnen.

Installationsdose ausrichten

- 3

1.

 Installationsdose 4 in vorbereitete Bodenöffnung einsetzen.

2.

 Kabel durch die Kabeldurchführung in die Installationsdose 4 einführen.

3.

 Die drei Schrauben 3 leicht anziehen.

4.

 Installationsdose 4 nach Klapprichtung des Deckels ausrichten. Es müssen je nach Deckel und Bestückung der Installationsdose 4 die zwei Markierungen einer Farbe zur Deckung gebracht werden:

Steckdose	Deckel	Metall	Kunststoff		
VDE		grün	grün	rot	rot
NF		grün	grün	rot	rot
BS 546			grün	grün	gelb
BS 4363 Typ G		grün		gelb	

Steckdose/Datenmodul installieren

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch falsche Stecker/Steckdosen!
Die Verwendung von 33°-Steckdosen und Winkelsteckern kann zu Produktschäden an der Installationsdose führen! Bei der Bestückung 0°-Steckdosen bevorzugen. Keine Geradeausstecker verwenden.

- 4a

1.

 Steckdose/Datenmodul auf die Abdeckplatte 2-fach 6 aufstecken.

2.

 Steckdose/Datenmodul anschließen.

3.

 Zugentlastung 2 in die Abdeckplatte 2-fach 6 einsetzen und Kabel einklemmen.

4.

 Abdeckplatte 2-fach 6 in die Installationsdose 4 einrasten.

5.

 Die drei Schrauben 3 mit einem Schraubendreher festziehen.

- 4b

1.

 Trennwand 8 mit dem Zentrierzapfen in die Aussparung einstecken.

2.

 Steckdose/Datenmodul auf die Abdeckplatte 1-fach 7 aufstecken.
3.

 Steckdose/Datenmodul anschließen.
4.

 Zugentlastung 2 in die Abdeckplatte 1-fach 7 einsetzen und Kabel einklemmen.
5.

 Abdeckplatte 1-fach 7 in die Installationsdose 4 einrasten.
6.

 Die drei Schrauben 3 mit einem Schraubendreher festziehen.

Zusätzliche Datenmodule installieren

- 5

1.

 Blindplatte 1 entfernen.

2.

 Installationskabel 6 für Datenanschlüsse an der Datenbuchse anschließen.

3.

 Datenbuchse von unten in die Blindplatte 1 für Datenkabel einstecken.

4.

 Blindplatte 1 in die Installationsdose 4 einrasten.

Deckel montieren

- Hinweis:
Die Dichtmasse wird nur bei Metalldeckeln eingesetzt!
- 6

1.

 Deckel mit geeigneter Dichtmasse um den Rand der Installationsdose 4 abdichten.

2.

 Deckel auf die Installationsdose 4 einrasten.

Hinweis:
Der Distanzring wird nur bei hochflorigem Teppich und Kunststoffdeckeln eingesetzt.

3.

 Den zweiteiligen Distanzring 5 unter dem Kragen der Installationsdose 4 (siehe Abbildung 1) anbringen.
4.

 Die drei Schrauben 3 mit einem Schraubendreher anziehen.

Produkt entsorgen

- Kunststoffteile/Verpackung wie Hausmüll.
- Metallteile wie Altmetall.
- Örtliche Müllentsorgungsvorschriften beachten.

Technische Daten

Material	Polyamid PA6
Farbe	graphitschwarz - RAL 9011
Abmessung	131 x 131 x 85 mm

Einbauöffnung für Installationsdose	Ø 122 mm
Mindesteinbautiefe	85 mm
Spannbereich	25 - 50 mm

EN

Product description

The GES R2 floor socket is suitable for the installation of electrical resources close to workplaces in screed-covered duct systems, screed-flush underfloor ducts and system floors in the interior. Depending on the lid variant, the floor socket is approved for dry or wet-cleaned floors.

Note:
The distance ring only belongs to the scope of delivery in the variant with plastic lids.

- 1a

1

 Blanking plate (optional)

2

 Strain relief

3

 Bolt

4

 Installation socket

5

 Two-part spacer ring

6

 Cover plate, 2x Modul 45, empty
- 1b

1

 Blanking plate (optional)

2

 Strain relief

3

 Bolt

4

 Installation socket

5

 Two-part spacer ring

7

 2 x cover plate, 1x Modul 45, empty

8

 Partition

WARNING

Danger to life from electrical current!
Contact with electrical current can lead to an electric shock. Electrical work may only be carried by specialist trained personnel!

Preparations for mounting

ATTENTION

Risk of damage through incorrect mounting!
Incorrect alignment of the installation socket can lead to product damage!
Before mounting, align the installation socket so that it is in the right position. Observe the hinge direction of the lid.

Note:
Before mounting, there must be a round floor opening of Ø 122 mm with cable routing.

- 2

1.

 Open the desired cable glands/base openings using the side cutter.

Aligning the installation socket

- 3

1.

 Insert the installation socket 4 in the prepared floor opening.

2.

 Insert the cable through the cable gland into the installation socket 4.

3.

 Tighten the three screws 3 lightly.

4.

 Align the installation socket 4 according to the hinge direction of the lid. Depending on the lid and equipment of the installation socket 4, the two markings of a colour must be brought together.

Socket	Covers		Metal	Plastic
			Green	Red
VDE			Green	Red
NF			Green	Red
BS 546			Green	Yellow
BS 4363 Type G			Green	Yellow

Installing the socket/data module

ATTENTION

Risk of damage through wrong connectors/sockets!
Using 33° sockets and angular connectors may cause damage to the installation socket! Ideally use 0° sockets when mounting. Do not use straight connectors.

- 4a

1.

 Attach the socket/data module to the 2x cover plate 6.

2.

 Connect the socket/data module.

3.

 Insert the strain relief 2 in the 2x cover plate 6 and clamp the cable.

4.

 Engage the 2x cover plate 6 in the installation socket 4.

5.

 Tighten the three screws 3 with a screwdriver.

- 4b

1.

 Insert the partition 8 with the centring spigot in the recess.

2.

 Attach the socket/data module to the 1x cover plate 7.

3.

 Connect the socket/data module.

4.

 Insert the strain relief 2 in the

- 1x cover plate 7 and clamp the cable.

5.

 Engage the 1x cover plate 7 in the installations socket 4.

6.

 Tighten the three screws 3 with a screwdriver.

Installing additional data modules

- 5

1.

 Remove the 1 blanking plate.

2.

 Connect the installation cable 6 for data connections to the data socket.

3.

 From below, insert the data socket into the blanking plate 1 for data cables.

4.

 Engage the blanking plate 1 in the installation socket 4.

Mounting the cover

Note:
The sealing compound is only used with metal lids!

- 6

1.

 Using a suitable sealing compound, seal the lid around the edge of the installation socket 4.

2.

 Engage the lid on the installation socket 4.

Note:
The spacer ring is only used with deep-pile carpets and plastic lids.

3.

 Attach the two-part spacer ring 5 under the collar of the installation socket 4 (see Figure 1).
4.

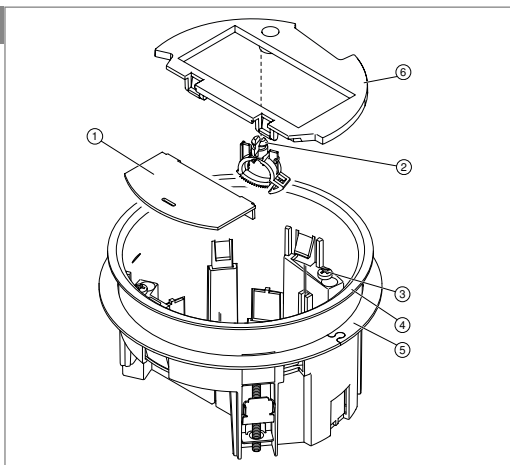
 Tighten the three screws 3 with a screwdriver.

Disposing of the product

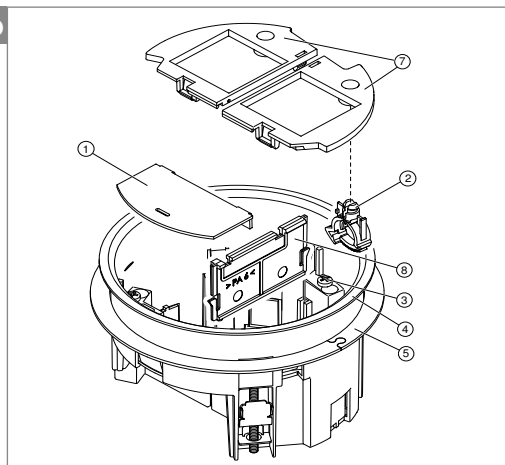
- Plastic parts/packaging as domestic waste.
- Metallic parts as scrap metal.
- Comply with the local waste disposal regulations.

Technical data	
Material	Polyimide PA6
Colour	Graphite black – RAL 9011
Dimensions	131 x 131 x 85 mm
Installation opening for installation socket	Ø 122 mm
Minimum installation depth	85 mm
Clamping range	25 - 50 mm

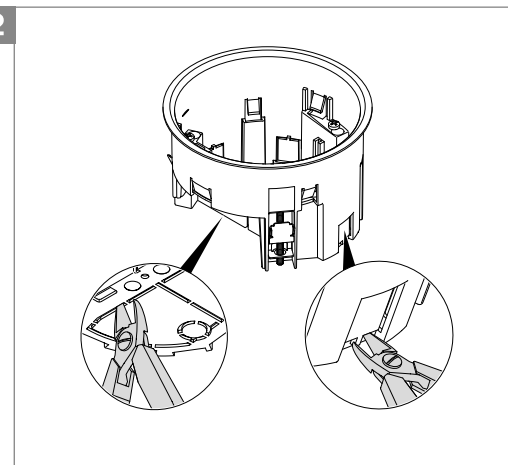
1a



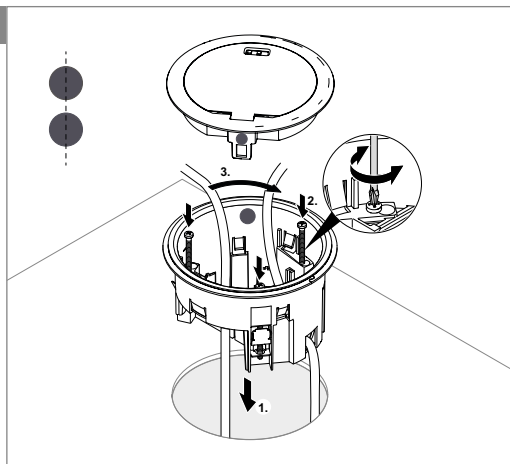
1b



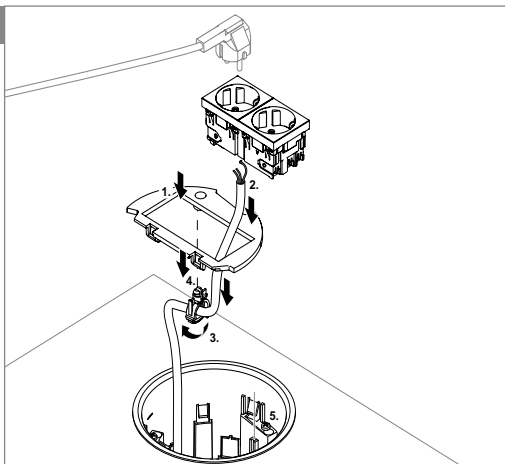
2



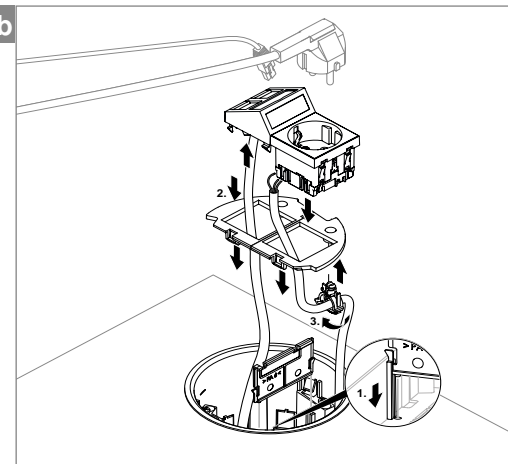
3



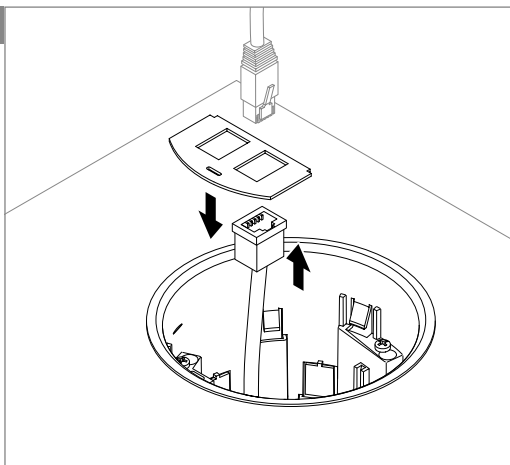
4a



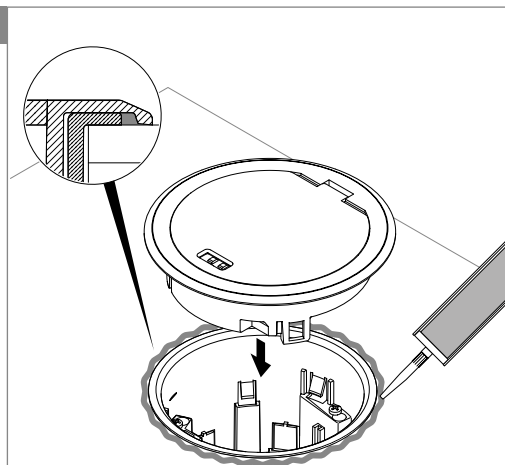
4b



5



6



GES R2

OBO
BETTERMANN

ES Toma de suelo GES R2
Instrucciones de montaje

RU Лючок GES R2
Инструкция по монтажу



OBO Bettermann GmbH & Co. KG
Postfach 1120
58694 Menden
DEUTSCHLAND

Kundenservice Deutschland
Tel.: +49 23 71 78 99 - 20 00
Fax: +49 23 71 78 99 - 25 00

www.obo-bettermann.com

Building Connections

i Instrucciones extensas y vídeo de montaje en www.obo.de

Подробная инструкция и видео по монтажу по ссылке www.obo.de

Descripción del producto

Las tomas de suelo GES R2 son adecuadas para el montaje de equipos eléctricos cerca de puestos de trabajo en sistemas de canalización bajo pavimento, canales a ras de pavimento y suelos modulares en interiores.

Según la variante de tapa, la toma de suelo está autorizada para suelos que precisan una limpieza con agua o en seco.

Nota:
El anillo distanciador está incluido en el volumen de suministro solo con la variante con tapas de plástico.

- 1a
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 1b
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 7
- 8

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!
El contacto con la corriente eléctrica puede provocar una descarga eléctrica.
Los trabajos eléctricos solo pueden ser realizados por técnicos cualificados con formación adecuada.

Preparación del montaje

ATENCIÓN

¡Peligro de daños por montaje incorrecto!
Una alineación incorrecta de la caja de instalación puede provocar daños en el producto
Antes del montaje, alinear la caja de instalación de forma correcta.
Tener en cuenta el sentido abatible de la tapa.

Nota:
Antes del montaje debe efectuarse una abertura de base redonda de Ø 122 mm con tendido de cables.

- 2
1.

tradas de cables y aberturas de base.

Alineación de la caja de instalación

- 3
1.
2.
3.
4.

Toma de corriente	Tapa	Metal	Plástico
VDE		verde	rojo
NF		verde	rojo
BS 546		verde	amarillo
BS 4363 Tipo G		verde	amarillo

Instalación de la toma de corriente/módulo de datos

ATENCIÓN

¡Riesgo de daño por mala colocación de las tomas!
Usando tomas con la conexión a 33º y/o tomas con conexión angular se puede dañar la instalación interna. Se aconseja utilizar tomas con los conectores a 0º en el montaje. No use conectores estrechos.

- 4a
1.
2.
3.
4.
5.
- 4b
1.
2.
3.
4.
5.
6.

Instalación de los módulos de datos adicionales

- 5
1.
2.
3.
4.

Montaje de la tapa

Nota:
Utilizar masilla de sellado solo con tapas metálicas.

- 6
1.
2.

Nota:
El anillo distanciador se utiliza solo con alfombras de pelo largo y tapas de plástico.

3.
4.

Eliminación del producto

- Piezas de plástico/embalaje como residuo doméstico.
- Piezas de metal como chatarra.
- Tener en cuenta la normativa local de eliminación de residuos.

Datos técnicos

Material	Poliamida PA6
Color	negro grafito - RAL 9011
Tamaño	131 x 131 x 85 mm
Abertura de montaje para caja de instalación	Ø 122 mm
Profundidad mínima de montaje	85 mm
Rango de ajuste	25 - 50 mm

RU

Descripción del producto

Лючок GES R2 предназначен для монтажа электроустановочных изделий рядом с рабочим местом в системах кабельных каналов, залитых в стяжку или установленных вровень с ней, а также системных полах внутри помещений.

В зависимости от варианта крышки лючок может применяться в полах с сухим или влажным типом уборки.

Указание.

Распорное кольцо входит в комплект поставки только для варианта с пластмассовыми крышками.

- 1a
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 1b
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 7
- 8

⚠ ОСТОРОЖНО

Внимание! Напряжение, опасное для жизни!
Контакт может привести к поражению электрическим током.
Электротехнические работы разрешается проводить только специально обученному персоналу!

Подготовка к монтажу

ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения вследствие неправильного монтажа!
Неправильное выравнивание основания лючка может привести к повреждению изделия!
Перед началом монтажа основание лючка необходимо установить в правильное положение.
Учитывайте направление откидывания крышки.

Указание.
Перед монтажом на месте установки необходимо проделать отверстие в полу Ø 122 мм и проложить кабель.

- 2
1.

Выравнивание основания лючка

- 3
1.
2.

4.
3.
4.

	Крышка для лючка	Металл	Пластмасса
Розетка		зеленый	красный
NF		зеленый	красный
BS 546		зеленый	желтый
BS 4363 тип G		зеленый	желтый

Установка розетки/телекоммуникационного модуля

ВНИМАНИЕ!

Возможно повреждение подключенного оборудования при совместном использовании неподходящих штекеров (вилки) и розеток!
Использование розетки 33° и углового штекера (вилки) может привести к повреждению установленной в лючке розетки.
Для оптимального монтажа следует применять розетки 0°. Не используйте штекеры (вилки) с прямым подключением кабеля.

- 4a
1.
2.
3.
4.
5.
- 4b
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

телекоммуникационного модуля

- 5
1.
2.
3.
4.

Монтаж крышки

Указание.
Герметик используется только с металлическими крышками!

- 6
1.
2.

Указание.
Распорное кольцо используется только для ковровых покрытий с высоким ворсом и пластиковых крышек.

3.
4.
4.

Утилизация продукта

- Пластиковые части/упаковка как бытовые отходы.
- Металлические части как металлолом.
- Соблюдайте местные предписания по утилизации отходов.

Технические характеристики

Материал	Полиамид PA6
Цвет	черный графит; RAL 9011
Размер	131 x 131 x 85 мм
Монтажное отверстие для основания лючка	Ø 122 мм
Минимальная монтажная глубина	85 мм
Диапазон зажима	25–50 мм